



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Almenda Dr Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật Thứ 1 Mùa Chay - Năm A Ngày 1 - 3 - 2020

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ
LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ
Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiên

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG
6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)
6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)
7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)
9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)
9:00pm Lễ 5 CD Anrê Dũng-Lạc
11:00am Lễ 6 (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 8 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)
2:30pm Lễ 9 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)
Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn
Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn
Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)
Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:
12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm
Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)
(*Ghi danh trước 3 tuần*)
Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)
Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542
Website: www.gxlavangoregon.com
www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:
(503) 659-1350

CẦU NGUYỆN, ĂN CHAY VÀ LÀM PHÚC

Trích bài giảng của thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục.

*A*nh em thân mến, có ba việc giúp cho đức tin được đứng vững, lòng đạo được chắc chắn và nhân đức được bền bỉ. Ba việc đó là cầu nguyện, ăn chay và làm phúc. Cầu nguyện là gõ cửa, ăn chay là được nhậm lời, làm phúc là nhận lãnh. Cầu nguyện, ăn chay, làm phúc : ba việc ấy chỉ là một và bổ túc lẫn cho nhau.

Thật vậy, chay tịnh là linh hồn của cầu nguyện, và làm phúc là sự sống của chay tịnh. Đừng ai tách rời ba việc ấy, vì chúng không thể tách rời nhau được. Ai chỉ làm một trong ba, hay không làm đủ cả ba một trật, là chẳng làm gì hết. Vì thế, ai cầu nguyện thì cũng phải giữ chay, ai giữ chay thì cũng phải làm phúc. Ai cầu xin mà ao ước được Chúa nhậm lời thì phải nghe lời người khác xin mình. Ai không từ chối lắng nghe lời người khác xin thì dễ dàng được Chúa lắng nghe.

Người giữ chay phải tìm hiểu việc ăn chay. Ai mong ước được Thiên Chúa thông cảm điều mình đói khát, hãy thông cảm với người đang đói khát. Ai mong được thương xót, hãy thể hiện lòng thương xót. Ai kiếm tìm lòng tốt, hãy làm điều tốt. Ai muốn được người ta cho mình, thì hãy cho người khác. Người cầu xin cho mình điều chính mình đã từ chối người khác, quả là người bất lương. Nay bạn, bạn hãy trở nên mẫu mực về lòng thương xót. Nếu bạn muốn được thương xót như thế nào, bao nhiêu, mau lẹ chừng nào, thì chính bạn hãy thương xót người khác cách mau lẹ cũng chừng ấy và cũng một cách thế như vậy.

Vi thế, cầu nguyện, làm phúc và ăn chay, cả ba việc hợp lại thành một, vừa là lời bênh vực, vừa là lời biện hộ, vừa là lời cầu xin cho chúng ta theo ba hình thức.

Điều chúng ta đã đánh mất do thái độ khinh thường, chúng ta phải chiếm lại bằng chay tịnh. Ta hãy dùng việc chay tịnh mà hiến tế tâm hồn ta, bởi vì chúng ta chẳng có gì xứng đáng hơn để tiến dâng cho Thiên Chúa như lời ngôn sứ chứng minh : *Lạy Chúa, tế phẩm dâng Ngài là tâm thần tan nát, một tấm lòng tan nát giày vò Ngài sẽ chẳng khinh chê.*

Này bạn, hãy dâng tâm hồn bạn cho Thiên Chúa, hãy dâng của lễ là việc chay tịnh để có được một hiến lễ tinh tuyền, một tế phẩm thánh thiện và một lễ vật sống động, một lễ vật vừa tiến dâng cho Thiên Chúa vừa còn lại cho bạn. Ai không tiến dâng cho Chúa như vậy, người đó không thể được tha thứ, vì họ vẫn còn chính bản thân mình để tiến dâng.

Thế nhưng, để những của lễ đó được Thiên Chúa chấp nhận, phải có lòng thương người kèm theo. Việc chay tịnh không làm nảy sinh hoa trái, nếu không được lòng thương người vun tưới. Việc chay tịnh sẽ héo khô, nếu lòng thương người bị cạn kiệt. Như mưa cần cho đất thế nào thì lòng thương người cũng cần cho chay tịnh như thế. Dù người giữ chay có vun xới tâm hồn, có thanh tẩy thân xác, có diệt trừ nét xấu, có gieo trồng nhân đức, nhưng nếu không được tưới nước là lòng thương người, thì cũng chẳng thu hoạch được hoa trái nào cả.

(xin đọc tiếp trang 2)

Này bạn là người đang giữ chay, nếu bạn không có lòng thương người, ruộng đồng của bạn cũng sẽ chẳng sinh hoa trái. Bạn giữ chay thì kho lẫm của bạn sẽ đầy tràn, miễn là bạn rộng tay làm phúc. Vì thế, này bạn, đừng vì giữ của mà phải chịu thiệt thòi, hãy thu tích bằng cách phân phát rộng rãi.

Bạn ơi, hãy làm phúc cho chính bạn, bằng cách bố thí cho người nghèo, vì nếu bạn không chịu cho người khác, thì chính bạn cũng sẽ chẳng được gì.

Nguồn: <https://kctgkp.org/readings/prayer>

HỌC HỎI GIÁO LÝ

“TÔI TIN CÓ HỘI THÁNH CÔNG GIÁO”

151. Hội thánh là mầu nhiệm theo nghĩa nào ?

Hội thánh là mầu nhiệm bởi vì, trong thực tại hữu hình của mình, Hội thánh diễn tả và thực hiện một thực tại thiêng liêng, thần linh, chỉ có thể nhận ra bằng con mắt đức tin.

152. “Hội thánh là bí tích phổ quát của ơn cứu độ” có nghĩa là gì ?

Câu này muốn nói Hội thánh là dấu chỉ và khí cụ cho việc giao hòa và hiệp thông toàn thể nhân loại với Thiên Chúa cũng như cho sự hợp nhất nhân loại.

HỘI THÁNH : DÂN THIÊN CHÚA, THÂN THỂ ĐỨC KITÔ, ĐỀN THỜ CHÚA THÁNH THẦN

153. Tại sao Hội thánh là Dân Thiên Chúa ?

Hội thánh là Dân Thiên Chúa, bởi vì Ngài muốn thánh hóa và cứu độ mọi người không phải cách riêng rẽ, nhưng thiết lập họ thành một Dân duy nhất, được qui tụ trong sự hợp nhất của Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

154. Đâu là những đặc tính của Dân Thiên Chúa ?

Dân Thiên Chúa mà chúng ta là thành phần nhờ đức tin vào Đức Kitô và nhờ Bí tích Rửa tội, có cội nguồn là Thiên Chúa Cha, có Thủ lãnh là Đức Giêsu Kitô, có địa vị là phẩm giá và sự tự do của con cái Thiên Chúa, có Lễ luật là giới răn mới của tình yêu, có sứ vụ là trở thành muối và ánh sáng của thế giới, có cùng đích là Nước Thiên Chúa, đã được khởi đầu trên trần thế.

“I BELIEVE IN THE HOLY CATHOLIC CHURCH”

151. In what way is the Church a mystery?

The Church is a mystery in as much as in her visible reality there is present and active a divine spiritual reality which can only be seen with the eyes of faith.

152. What does it mean to say that the Church is the universal sacrament of salvation?

This means that she is the sign and instrument both of the reconciliation and communion of all of humanity with God and of the unity of the entire human race.

THE CHURCH: PEOPLE OF GOD, BODY OF CHRIST, TEMPLE OF THE SPIRIT

153. Why is the Church the ‘people of God’?

The Church is the ‘people of God’ because it pleased God to sanctify and save men not in isolation but by making them into one people gathered together by the unity of the Father and the Son and the Holy Spirit.

154. What are the characteristics of the people of God?

One becomes a member of this people through faith in Christ and Baptism. This people has for its origin God the Father; for its head Jesus Christ; for its hallmark the dignity and freedom of the sons of God; for its law the new commandment of love; for its mission to be the salt of the earth and the light of the world; and for its destiny the Kingdom of God, already begun on earth.

VÀI ĐIỀU CẦN BIẾT TRONG MÙA CHAY

1. NHỮNG NGÀY ĂN CHAY & KIÊNG THỊT TRONG MÙA CHAY:

- Thứ Tư Lễ Tro & Thứ Sáu Tuần Thánh: Ăn chay và kiêng thịt.
- Tất cả các ngày Thứ Sáu trong Mùa Chay (*Lịch GX có hình con cá*): **Kiêng thịt.**

2. **LUẬT ĂN CHAY:** Mọi tín hữu tuổi từ 18 tuổi cho đến khi bắt đầu được 60 tuổi, ngoại trừ các bệnh nhân (*Giáo Luật # 1252*).

3. **LUẬT KIÊNG THỊT:** Luật kiêng thịt buộc các tín hữu từ 14 tuổi trở lên (*Điều 1252*).

“All [Catholics] who have completed their fourteenth year are bound by the law of abstinence; all adults are bound by the law of fast up to the beginning of their sixtieth year” (Can # 1252).

ĐÁP CA

ĐK. Lạy Chúa xin đủ lòng thương xót chúng con. Vì chúng con đắc tội với Ngài. 3

Prayer knocks, fasting obtains, and mercy receives

From a sermon by Saint Peter Chrysologus, bishop

There are three things, my brethren, by which faith stands firm, devotion remains constant, and virtue endures. They are prayer, fasting and mercy. Prayer knocks at the door, fasting obtains, mercy receives. Prayer, mercy and fasting: these three are one, and they give life to each other.

Fasting is the soul of prayer, mercy is the lifeblood of fasting. Let no one try to separate them; they cannot be separated. If you have only one of them or not all together, you have nothing. So if you pray, fast; if you fast, show mercy; if you want your petition to be heard, hear the petition of others. If you do not close your ear to others you open God's ear to yourself.

When you fast, see the fasting of others. If you want God to know that you are hungry, know that another is hungry. If you hope for mercy, show mercy. If you look for kindness, show kindness. If you want to receive, give. If you ask for yourself what you deny to others, your asking is a mockery.

Let this be the pattern for all men when they practise mercy: show mercy to others in the same way, with the same generosity, with the same promptness, as you want others to show mercy to you.

Therefore, let prayer, mercy and fasting be one single plea to God on our behalf, one speech in our defence, a threefold united prayer in our favour.

Let us use fasting to make up for what we have lost by despising others. Let us offer our souls in sacrifice by means of fasting. There is nothing more pleasing that we can offer to God, as the psalmist said in prophecy: *A sacrifice to God is a broken spirit; God does not despise a bruised and humbled heart.*

Offer your soul to God, make him an oblation of your fasting, so that your soul may be a pure offering, a holy sacrifice, a living victim, remaining your own and at the same time made over to God. Whoever fails to give this to God will not be excused, for if you are to give him yourself you are never without the means of giving.

To make these acceptable, mercy must be added. Fasting bears no fruit unless it is watered by mercy. Fasting dries up when mercy dries up. Mercy is to fasting as rain is to earth. However much you may cultivate your heart, clear the soil of your nature, root out vices, sow virtues, if you do not release the springs of mercy, your fasting will bear no fruit.

When you fast, if your mercy is thin your harvest will be thin; when you fast, what you pour out in mercy overflows into your barn. Therefore, do not lose by saving, but gather in by scattering.

Give to the poor, and you give to yourself. You will not be allowed to keep what you have refused to give to other.

<https://universalis.com/20200301/readings.htm>

DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

Ngày 8 tháng 3 năm 2020

Từ 11:00am đến 1:30pm

1. Lê Ngọc Ái
2. Trần Văn Ân
3. Nguyễn Thanh Bình
4. Đinh Tường Duy
5. Trần Quang Duy Anthony
6. Nguyễn Thu Hồng
7. Vũ Duy Hùng
8. Nguyễn Mạnh Hùng
9. Trần Thu Hương
10. Huỳnh V Lạc
11. Đậu Nhật Linh
12. Nguyễn Phương Loan
13. Nguyễn Mỹ-Hiền
14. Trần Đình Cương Scotti

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

THÔNG BÁO

TỈNH TÂM MÙA CHAY

Để chuẩn bị dọn tâm hồn sốt sắng đón mừng Đại Lễ Phục Sinh, Giáo Xứ sẽ có ba buổi tỉnh tâm Mùa Chay

Thứ Hai 2/3 – Thứ Ba 3/3 – Thứ Tư 4/3

Từ 6:30PM – 9:00PM

Giảng thuyết: LM Giuse Đình Văn Nghị, O.P.

Xin kính mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em đến tham dự.

LỊCH XUNG TỘI MÙA CHAY 2020 TỪ THỨ TƯ LỄ TRO ĐẾN THỨ BẢY 4/4/2020

- Thứ Hai, thứ Ba và thứ Tư bên Nhà Nguyễn từ 5:00pm cho đến khi hết người xung tội

- Thứ Năm, thứ Sáu & thứ Bảy bên Nhà Thờ Lớn từ 5:00pm cho đến khi hết người xung tội.

Mỗi ngày đều có hai cha ngồi tòa, xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em thu xếp đến làm hòa với Chúa càng sớm càng tốt. Đừng để đến giờ chót vì trong những ngày cuối của Mùa Chay, các cha rất bận rộn cho các Nghi Thức của Đại Lễ Phục Sinh. Xin chân thành cảm ơn.

TỈNH TÂM & XUNG TỘI MÙA CHAY CHO CÁC EM HỌC SINH

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Đại Lễ Chúa Phục Sinh, Thứ Bảy ngày 07-03-2020, các em học sinh từ lớp 4, 5, và 6 sẽ Tỉnh Tâm và Xung Tội. Chương trình bắt đầu từ 9:15 sáng và kết thúc lúc 12:30 chiều. Xin quý phụ huynh đưa các em đến tham dự cho đông đủ và đúng giờ. Chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

ĐỔI SANG GIỜ MÙA HÈ

Chúa Nhật tuần sau, ngày 08-03-2020 sẽ bắt đầu đổi sang giờ mùa Hè. Trước khi đi ngủ vào tối thứ Bảy, xin quý vị vặn đồng hồ lên một giờ. Thí dụ 9:00PM (giờ cũ) sẽ trở thành 10:00PM (giờ mới).

1. PHIẾU HỨA ĐÓNG GÓP: Xin anh chị em tiếp tục hưởng ứng việc điền vào phiếu hứa đóng góp cho Quỹ Tận Mãi Thánh Đường. Nếu tất cả mọi người đang có công ăn việc làm, hứa đóng góp cho Quỹ Tận Mãi Thánh Đường \$2, hay \$3 hoặc \$4 một ngày trong vòng 7 năm. Và nếu quý cụ ông, cụ bà, và các em thiếu nhi lớn bé có lòng đóng góp thêm, dù chỉ là 25 cents hay 50 cents một ngày thôi, thì chắc chắn, chúng ta sẽ mau chóng thanh toán được số nợ 13 triệu 250 ngàn cộng với tiền lãi 4.75%. Chân thành cảm ơn anh chị em.

2. THÔNG TIN VỀ QUỸ TẬN MÃI CƠ SỞ NEW HOPE TÍNH ĐẾN NGÀY 26/2/2020

- Tổng Số phiếu Hứa nhận được: **2,235** phiếu hứa, trong đó có cả các em học sinh hứa đóng góp 25 cents và 50 cents một ngày trong vòng 7 năm.
- Tổng số Tiền Hứa là \$ **\$13,423,816.00**.
- Số tiền bà con đã đóng cho quỹ tận mãi Cơ Sở New Hope là **\$2,505,617.80**.

- Giáo xứ có mở account **ACH** (*Automated Clearing House*), giúp cho bà con đóng tiền trực tiếp mỗi tháng, hoặc mỗi 3 tháng cho quỹ Tận Mãi Cơ Sở New Hope. Muốn biết thêm chi tiết xin anh chị em liên lạc với VP Giáo Xứ sau các giờ lễ, hoặc có thể lấy đơn trên Website của GX <https://www.gxlavangoregon.com/gx-projects/assets/ACH-Authorization-Form-Our-Lady-of-Lavang.pdf>.

- Giáo xứ đã gửi thư thông báo về số tiền quý vị đã hứa và đã đóng, đồng thời xin quý vị cho biết thời biểu quý vị sẽ đóng góp phần còn lại. Khi gửi check qua bưu điện hoặc bỏ giỏ xin quý vị dùng phong bì vàng, ghi địa chỉ, và nhớ kèm theo phiếu hồi báo ghi rõ thời biểu đóng góp mà quý vị chọn.

- Chương trình rút tiền tự động ACH cho New Hope đã bắt đầu từ ngày 27/12/2019. Giáo dân nào tham gia chương trình này sẽ thấy khoản withdraw này trong bank statement của mình dưới tên OLOFLCCPO. Nếu có sai sót gì, xin quý vị đến VPGX sau các thánh lễ Chúa Nhật để được điều chỉnh lại.

4. Xức Dầu Bệnh Nhân: Thứ Sáu đầu tháng ngày 06-03-2020 sẽ có nghi thức Xức Dầu Bệnh Nhân trong Thánh Lễ 12 giờ trưa.

5. Lớp Giáo Lý dành cho cha mẹ và người đỡ đầu: Sẽ học vào lúc 7:00PM – 9:00PM tại phòng Lavang, và thứ Bảy ngày 07-03-2020 lúc 4:00PM sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội.

HƯỚNG DẪN CỦA TÒA TGM VỀ BỆNH CẢM CÚM

- KHÔNG BẮT TAY NHAU** trong phần chúc bình an nhưng chỉ cúi đầu hay làm một dấu hiệu chúc bình an
- TTV Trao Mình Thánh Chúa tại nhà thờ hay cho các bệnh nhân ở tư gia hoặc trong các nhà thương, nhà dưỡng lão, nên cẩn thận lưu ý thường xuyên rửa tay, tránh tiếp xúc với những người khác, đặc biệt là những người dễ mắc bệnh nhất. Nếu thấy mình có triệu chứng bị cảm cúm, thì xin tạm nghỉ, không làm việc mục vụ này cho đến khi khỏe lại.
- Vi lòng bác ái, quan tâm đến người khác, và để tránh lây lan bệnh cúm, khi bị bệnh cảm cúm, thì anh chị em không buộc phải tham dự thánh lễ CN (KHÔNG CÓ TỘI), rước lễ thiêng liêng trong thời gian bị bệnh.
- Hiện nay tại vùng Portland, CHƯA CÓ CA NÀO LIÊN QUAN ĐẾN VIRUS CORONA, nhưng đã và đang hàng ngàn trường hợp bị nhiễm virus Influenza và hàng trăm người đang được điều trị tại các Bệnh Viện. Nói cách khác tại Portland, Oregon thì FLU đáng lo ngại hơn là CORONA :).

5. Chiến Dịch 40 Ngày cho Sự Sống: Giáo xứ chúng ta được mời gọi tham gia cùng toàn thể giới trong chiến dịch 40 ngày ăn chay cầu nguyện cho việc chấm dứt phá thai từ ngày 26-2-2020 đến ngày 5-4-2020. Chương trình và địa điểm của những buổi cầu nguyện như sau:

Oregon Right to Life Conference, Together We Advocate
Hội thảo về Quyền được Sống
Từ 8:45am tới 5:15pm - bao ăn trưa
Tại Rolling Hills Community Church
3550 SW Borland Road, Tualatin
Đăng ký tại togetherweadvocate.com.

PHÂN ƯU

Nhận được tin:

CỤ PHÊRÔ ĐỖ BÁ TẠC

Sinh ngày 1 tháng 2 năm 1922

Tại Trung Châu – Hưng Yên – Việt Nam

Đã từ trần ngày 16 tháng 2 năm 2020

Tại Vancouver, WA - Hưởng thượng thọ 98 tuổi

ÔNG GIUSE NGUYỄN THÁI ĐỘ

Sinh ngày 12 tháng 8 năm 1932

Tại Xương Điền – Hải Hậu - Nam Định - Việt Nam

Là Thân Phụ của anh Nguyễn Thái Sơn, Ban Kiến Thiết

Và là Nhạc Phụ của anh Nguyễn Xuân Danh, Ban TTV Đọc Sách

Đã từ trần lúc 6 giờ sáng ngày 20 tháng 2 năm 2020

Tại Portland, Oregon - Hưởng thọ 88 tuổi

ANH DOMINIC BRIAN THANH QUACH

Sinh ngày 18 tháng 1 năm 1993

Tại Portland, Oregon, USA

Đã từ trần ngày 18 tháng 2 năm 2020

Tại Portland, Oregon - Hưởng Dương 27 tuổi

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn xin chân thành phân ưu cùng toàn thể tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đoái thương, tha thứ và đón nhận các linh hồn Phêrô, Giuse, và Dominic về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

RAO HÔN PHỐI LẦN II

Anh Phaolô Nguyễn Ngọc Trác, con ông Phaolô Nguyễn Hồng Diễm và bà Anna Nguyễn Thị Hương, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Huỳnh Lê Kiều Mi, con ông Huỳnh Văn Huýnh và bà Lê Thị Xuân Mai, hiện đang sống tại Bình Thạnh, Sài Gòn, Việt Nam.

Ai biết đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

Lễ Chúa Nhật	Catholic Appeal	Kiến Thiết	Quán ăn	Niên Liễm	New Hope Church	Tổng Cộng
\$8,368.00	\$6,109.00	\$608.00	\$5,905.00	\$5,970.00	\$24,650.00	\$51,610.00

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 1 - 3	Thứ Hai 2 - 3	Thứ Ba 3 - 3	Thứ Tư 4 - 3	Thứ Năm 5 - 3	Thứ Sáu 6 - 3	Thứ Bảy 7 - 3	Chúa Nhật 8 - 3
Chúa Nhật Thứ 1 Mùa Chay		Thánh Katarine Drexel, Đt	Thánh Casimir	Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Châu Thánh Thể 5:15-6PM	Chầu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM Kiêng Thịt	Trước khi đi ngủ, vận đồng hồ LÊN một giờ	Chúa Nhật Thứ 2 Mùa Chay

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ THÁNG 3

03/03/1983 Nguyen Phung	02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng
15/03/1984 Pham Thi Dieu	08/03/2009 Giuse Doyle Trent
17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng	21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo
03/03/1986 Tạ Quang Trọng	01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi
05/03/1987 Nguyễn Thu Dung	24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Cân
23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa	20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ
17/03/1992 Nguyễn Thị Nội	14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho
18/03/1992 Phan Văn Tài	02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu
07/03/1993 Nguyễn Pháp	03/03/2012 Catarine Nguyễn Thị An
16/03/1995 Phạm Văn Định	11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tĩnh
16/03/1996 Nguyễn Kim Liên	03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan
24/03/1997 Phạm Thị Thắm	26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới
05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn	05/03/2014 Đaminh Trần Trọng Kim
11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.	13/03/2015 Gioan Baotixita Phạm Anh Richard
21/03/1999 Phany Phommarath	21/03/2015 Antôn Nguyễn Văn Hiếu
07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên	24/03/2015 Phêrô Võ Lục
26/03/2003 Sr. Anna Đỗ T Kim Oanh, MTG	02/03/2016 Phaolô Nguyễn Đình Thuần
10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng	09/03/2016 Maria Phan Thị Tuyết Nhung
19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch	16/03/2016 Maccô Cao Văn Điệt
20/03/2006 Maria Cao Thị Oanh	19/03/2017 Giuse Vương Ngạn Uy
30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch	21/03/2018 Phanxicô Xaviê Phạm Trần Mỹ
07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghi	